

CRIV 51 **PLEN 217**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 217**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

15/06/2006

15/06/2006

Après-midi

Namiddag

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
ECOLO	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
sp.a-spirit	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
Vlaams Belang	<i>Vlaams Belang</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 51 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commission		commissie	
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	5	Interpellaties	5
Demandes	5	Interpellatieverzoeken	5
d'interpellation			
Propositions	5	Voorstellen	5
Autorisation	5	Toelating tot drukken	5
d'impression			
Prises en considération	7	Inoverwegingnemen	7
SENAT	8	SENAAT	8
Projets transmis en vue de la	8	Ter bekrachtiging	8
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
Projet adopté	8	Aangenomen ontwerp	8
COUR DES COMPTES	9	REKENHOF	9
Droit de regard et d'information	9	Inzage- en informatierecht	9
Caisse d'amortissement	9	Amortisatiekas	9
COUR D'ARBITRAGE	9	ARBITRAGEHOF	9
Arrêts	9	Arresten	9
Questions préjudicielles	10	Prejudiciële vragen	10
CONSEIL SUPERIEUR DE LA	10	HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	10
JUSTICE			
Rapport	10	Verslag	10
GOUVERNEMENT	10	REGERING	10
Projets de loi	10	Wetsontwerpen	10
Budget - Redistribution	11	Begroting - Herverdeling van	11
d'allocations de base		basisallocaties	
RAPPORTS	11	VERSLAGEN	11
Cellule de traitement des	11	Cel voor financiële	11
informations financières		informatieverwerking	
AVIS	11	ADVIEZEN	11
Conseil central de l'Economie	11	Centrale Raad voor het	11
		Bedrijfsleven	
MOTIONS	12	MOTIES	12
Dépôt	12	Ingediend	12

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 15 JUIN 2006

CHAMBRE**Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

MODIFICATION PROPOSEE PAR LE GROUPE VLD :**Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique****Membres suppléants**

Remplacer M. Geert Versnick par Mme Hilde Dierickx.

Rapports

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Bart Tommelein, sur :

. le projet de loi contenant le premier ajustement du budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2006 : n° 2449/2.

. le projet de loi contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2006 : n° 2450/5.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Hilde Dierickx, sur le projet de loi-programme (art. 42 et 43) : n° 2517/6.

- par M. Miguel Chevalier, sur le projet de loi relatif à l'accès du public à l'information en matière d'environnement : n° 2511/2.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

- par Mme Camille Dieu, sur le projet de loi-programme (art. 58 et 59) : n° 2517/5.

au nom de la commission de la Défense nationale,

- par M. Mohammed Boukourna, sur la proposition de loi (M. Philippe Monfils, Mme Ingrid Meeus, M. David Geerts et Mme Talbia Belhouari) modifiant certaines dispositions relatives à l'Ecole royale militaire : n° 2455/3.

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 15 JUNI 2006

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE VLD-FRACTIE :**Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt****Plaatsvervangers**

De heer Geert Versnick vervangen door mevrouw Hilde Dierickx.

Verslagen

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Bart Tommelein, over :

. het wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 : nr. 2449/2.

. het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2006 : nr. 2450/5.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Hilde Dierickx, over het ontwerp van programmawet (art. 42 en 43) : nr. 2517/6.

- door de heer Miguel Chevalier, over het wetsontwerp betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie : nr. 2511/2.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door mevrouw Camille Dieu, over het ontwerp van programmawet (art. 58 en 59) : nr. 2517/5.

namens de commissie voor de Landsverdediging,

- door de heer Mohammed Boukourna, over het wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils, mevrouw Ingrid Meeus, de heer David Geerts en mevrouw Talbia Belhouari) tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de Koninklijke militaire school : nr. 2455/3.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale

Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,
- par Mme Dalila Douifi, sur le projet de loi modifiant la loi du 8 mai 2003 relative à la réalisation d'une étude scientifique sur les persécutions et la déportation des juifs en Belgique pendant la seconde guerre mondiale : n° 2488/2.

wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,
- door mevrouw Dalila Douifi, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 mei 2003 betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog : nr. 2488/2.

Interpellations

Demandes d'interpellation

1. M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les mesures à prendre en ce qui concerne le sport colombophile".
(n° 882 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)
2. M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation d'étrangers qui n'ont pas introduit de demande à cet effet".
(n° 883 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)
3. M. Roel Deseyn au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les pensions de survie".
(n° 884 – renvoi à la commission des Affaires sociales)
4. M. Jef Van den Bergh au secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les bris de caténaire à la SNCB et l'information des voyageurs lors des incidents récents survenus sur la ligne Bruxelles-Ostende ainsi que le dédommagement pour les désagréments ainsi causés".
(n° 885 – transformée en question orale en plénière)

Propositions

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (Mme Zoé Genot) modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, afin d'octroyer aux travailleuses le droit à un congé à l'occasion de la naissance de l'enfant d'une femme avec laquelle elles sont mariées ou cohabitent, n° 2530/1.
2. Proposition de résolution (M. Francis Van den Eynde) relative à la reconnaissance en tant que génocide du "Holodomor" ou famine organisée dont fut victime la population ukrainienne en

Interpellaties

Interpellatieverzoeken

1. de heer Mark Verhaegen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de noodzakelijke maatregelen ten behoeve van de duivensport".
(nr. 882 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)
2. de heer Pieter De Crem tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het regulariseren van vreemdelingen die daartoe geen aanvraag hebben ingediend".
(nr. 883 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)
3. de heer Roel Deseyn tot de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de overlevingspensioenen".
(nr. 884 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)
4. de heer Jef Van den Bergh tot de Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken over "de afknappende bovenleidingen bij de spoorwegen en de informatie aan de reizigers en compensatie voor de recente incidenten op de lijn Oostende-Brussel".
(nr. 885 – omgewerkt in mondelinge vraag in plenum)

Voorstellen

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, teneinde werknemers een recht op verlof toe te kennen bij de geboorte van het kind van een vrouw met wie zij zijn gehuwd of met wie zij samenwonen, nr. 2530/1.
2. Voorstel van resolutie (de heer Francis Van den Eynde) betreffende de erkenning van de Holodomor of het verhongeren van de Oekraïense bevolking in de USSR, als genocide,

URSS, n° 2531/1.

3. Proposition de résolution (Mmes Hilde Dierickx, Yolande Avontroodt et Maggie De Block et M. Jacques Germeaux) relative au cancer de la peau consécutif à une exposition prolongée au soleil, n° 2532/1.

4. Proposition de résolution (Mmes Inga Verhaert et Maya Detiège) relative au contrôle des exportations de médicaments vers des pays en développement, n° 2533/1.

5. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de rendre possible la transmission de dénonciations et le dépôt de plaintes par voie électronique, n° 2537/1.

6. Proposition de loi (Mmes Martine Taelman et Maggie De Block) réglant le statut des parents nourriciers, n° 2539/1.

7. Proposition de loi (MM. Alain Courtois, Alfons Borginon et Eric Massin, Mme Liesbeth Van der Auwera et MM. Walter Muls et Melchior Wathelet) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'expertise, n° 2540/1.

8. Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) visant à instituer une enquête internationale sur l'existence présumée de camps d'extermination et de trafics d'organes humains en République Populaire de Chine, n° 2541/1.

9. Proposition de loi (Mme Joëlle Milquet et MM. Melchior Wathelet et Joseph Arens) visant à mieux encadrer l'utilisation des données personnelles de santé lors de la souscription d'assurance personne et à permettre l'assurabilité du risque décès des personnes exposées à un risque aggravé du fait de leur état de santé, n° 2542/1.

10. Proposition de loi spéciale (Mme Joëlle Milquet) modifiant l'article 64 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, n° 2543/1.

11. Proposition de loi (Mme Anne-Marie Baeke, M. Dylan Casaer et Mmes Karine Lalieux et Greet Van Gool) modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre afin de clarifier les critères de segmentation, n° 2544/1.

12. Proposition de loi (Mme Anne-Marie Baeke, M. Dylan Casaer et Mmes Karine Lalieux et Greet Van Gool) modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre afin de limiter l'utilisation de critères de segmentation, n° 2545/1.

13. Proposition de résolution (M. Ortwin Depoortere) relative à la défédéralisation des établissements scientifiques et culturels fédéraux,

nr. 2531/1.

3. Voorstel van resolutie (de dames Hilde Dierickx, Yolande Avontroodt en Maggie De Block en de heer Jacques Germeaux) betreffende huidkanker als gevolg van een langdurige blootstelling aan de zon, nr. 2532/1.

4. Voorstel van resolutie (de dames Inga Verhaert en Maya Detiège) betreffende het toezicht op de export van geneesmiddelen naar ontwikkelingslanden, nr. 2533/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering teneinde aangiften en klachten langs elektronische weg mogelijk te maken, nr. 2537/1.

6. Wetsvoorstel (de dames Martine Taelman en Maggie De Block) betreffende het statuut van pleegouders, nr. 2539/1.

7. Wetsvoorstel (de heren Alain Courtois, Alfons Borginon en Eric Massin, mevrouw Liesbeth Van der Auwera en de heren Walter Muls en Melchior Wathelet) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het deskundigenonderzoek, nr. 2540/1.

8. Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) tot instelling van een internationaal onderzoek naar vermeende uitroeiingskampen en illegale handel in menselijke organen in de Volksrepubliek China, nr. 2541/1.

9. Wetsvoorstel (mevrouw Joëlle Milquet en de heren Melchior Wathelet en Joseph Arens) strekkende tot een betere begeleiding van het gebruik van de gezondheidspersoonsgegevens bij het aangaan van een persoonsverzekering en teneinde de verzekerbaarheid mogelijk te maken van het overlijdensrisico voor personen die een verhoogd risico lopen als gevolg van hun gezondheidstoestand, nr. 2542/1.

10. Voorstel van bijzondere wet (mevrouw Joëlle Milquet) tot wijziging van artikel 64 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, n° 2543/1.

11. Wetsvoorstel (mevrouw Anne-Marie Baeke, de heer Dylan Casaer en de dames Karine Lalieux en Greet Van Gool) tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst om het gebruik van segmenteringscriteria te verduidelijken, nr. 2544/1.

12. Wetsvoorstel (mevrouw Anne-Marie Baeke, de heer Dylan Casaer en de dames Karine Lalieux en Greet Van Gool) tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst om het gebruik van segmenteringscriteria te beperken, nr. 2545/1.

13. Voorstel van resolutie (de heer Ortwin Depoortere) betreffende de defederalisering van de federale wetenschappelijke en culturele

n° 2547/1.

instellingen, nr. 2547/1.

Prises en considération

Inoverwegingnemeningen

1. Proposition de résolution (Mmes Talbia Belhouari, Véronique Ghenne et Valérie Déom) visant à augmenter le rôle des femmes dans les processus de paix, n° 2521/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

2. Proposition de loi (M. Bart Tommelein, Mme Annemie Turtelboom et M. Georges Lenssen) modifiant la loi du 16 mars 1971 sur le travail, n° 2525/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

3. Proposition de résolution (MM. Denis Ducarme, Olivier Chastel, Richard Fournaux, Alain Courtois, Mme Marie-Christine Marghem et M. Daniel Ducarme) visant à permettre à l'Islam de conviction religieuse et modéré d'exister sereinement, aucune dérive radicale n'étant tolérable, n° 2526/1

Renvoi à la commission de la Justice

4. Proposition de loi (M. Guido De Padt et Mmes Hilde Vautmans et Ingrid Meeus) instaurant la possibilité de procéder à la perception immédiate en cas d'infraction routière commise par un militaire, n° 2527/1

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

5. Proposition de loi (Mme Annemie Roppe et MM. Carl Devlies et Luk Van Biesen) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le capital pension des dirigeants d'entreprise, n° 2528/1

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (Mme Zoé Genot) modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, afin d'octroyer aux travailleuses le droit à un congé à l'occasion de la naissance de l'enfant d'une femme avec laquelle elles sont mariées ou cohabitent, n° 2530/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

7. Proposition de résolution (M. Francis Van den Eynde) relative à la reconnaissance en tant que génocide du "Holodomor" ou famine organisée dont fut victime la population ukrainienne en URSS, n° 2531/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

8. Proposition de résolution (Mmes Hilde Dierickx, Yolande Avontroodt et Maggie De Block et M. Jacques Germeaux) relative au cancer de la peau consécutif à une exposition prolongée au soleil,

1. Voorstel van resolutie (de dames Talbia Belhouari, Véronique Ghenne en Valérie Déom) betreffende de versterking van de rol van de vrouw in het vredesproces, nr. 2521/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

2. Wetsvoorstel (de heer Bart Tommelein, mevrouw Annemie Turtelboom en de heer Georges Lenssen) tot wijziging van de Arbeidswet van 16 maart 1971, nr. 2525/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

3. Voorstel van resolutie (de heren Denis Ducarme, Olivier Chastel, Richard Fournaux, Alain Courtois, mevrouw Marie-Christine Marghem en de heer Daniel Ducarme) betreffende de mogelijkheid voor de islam om als gematigde religie een sereen bestaan te leiden, zonder ook maar enige radicale ontsparing te tolereren, nr. 2526/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Wetsvoorstel (de heer Guido De Padt en de dames Hilde Vautmans en Ingrid Meeus) tot invoering van de mogelijkheid tot onmiddellijke inning bij verkeersovertredingen begaan door militairen, nr. 2527/1

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

5. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Roppe en de heren Carl Devlies en Luk Van Biesen) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft het pensioenkapitaal van bedrijfsleiders, nr. 2528/1

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, teneinde werknemers een recht op verlof toe te kennen bij de geboorte van het kind van een vrouw met wie zij zijn gehuwd of met wie zij samenwonen, nr. 2530/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

7. Voorstel van resolutie (de heer Francis Van den Eynde) betreffende de erkenning van de Holodomor of het verhongeren van de Oekraïense bevolking in de USSR, als genocide, nr. 2531/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

8. Voorstel van resolutie (de dames Hilde Dierickx, Yolande Avontroodt en Maggie De Block en de heer Jacques Germeaux) betreffende huidkanker als gevolg van een langdurige

n° 2532/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

9. Proposition de loi (Mmes Inga Verhaert, Véronique Ghenne, Anne-Marie Baeke, Talbia Belhouari, Karine Jiroflée et Camille Dieu, M. Hans Bonte, Mme Marie-Claire Lambert, M. Dirk Van der Maelen et Mme Colette Burgeon) relative à l'égalité salariale entre les hommes et les femmes, entre les travailleurs allochtones et autochtones et entre les travailleurs atteints d'un handicap et les travailleurs sans handicap, n° 2550/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

blootstelling aan de zon, nr. 2532/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

9. Wetsvoorstel (de dames Inga Verhaert, Véronique Ghenne, Anne-Marie Baeke, Talbia Belhouari, Karine Jiroflée en Camille Dieu, de heer Hans Bonte, mevrouw Marie-Claire Lambert, de heer Dirk Van der Maelen en mevrouw Colette Burgeon) strekkende tot gelijkstelling van de lonen tussen mannen en vrouwen, tussen allochtone en autochtone werknemers en tussen werknemers met en zonder handicap, nr. 2550/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

SENAT

SENAAT

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par message du 3 juin 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (n° 2263/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par messages du 8 juin 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- projet de loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant (n° 1673/21);

- projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'assistance judiciaire (n° 2181/5).

~ Par message du 7 juin 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs (n° 2413/4), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

~ Bij brief van 3 juni 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (nr. 2263/5).

~ Bij brieven van 8 juni 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verbeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind (nr. 1673/21);

- wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtsbijstand (nr. 2181/5).

~ Bij brief van 7 juni 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp houdende wijziging van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers (nr. 2413/4).

Ter kennisgeving

Projet adopté

Aangenomen ontwerp

Par message du 8 juin 2006, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique.

Pour information

Bij brief van 8 juni 2006 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Droit de regard et d'information

Inzage- en informatierecht

Par lettre du 7 juin 2006, le président de la Cour des comptes transmet une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de Mme Muriel Gerkens concernant les bénéficiaires de subventions octroyées par le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, par le ministre de l'Environnement et ministre des Pensions ainsi que par la secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale, ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à Mme Muriel Gerkens.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 7 juni 2006 zendt de voorzitter van het Rekenhof een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van mevrouw Muriel Gerkens over de begunstigten van subsidies die worden verleend door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen alsook door de Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, alsmede een afschrift van het antwoord van het Rekenhof aan mevrouw Muriel Gerkens.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Caisse d'amortissement

Amortisatiekas

Par lettre du 7 juin 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet, conformément à l'article 8 de la loi du 2 août 1955, le compte de gestion de la Caisse d'amortissement pour l'année 2004.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 7 juni 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 2 augustus 1955, de beheersrekening van de Amortisatiekas voor het jaar 2004.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 91/2006 rendu le 7 juin 2006 relatif aux recours en annulation de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques, introduit par L. Lamine, M. Weemaes et M. Elinx: la Cour annule, à l'article 2, 1°, de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques, les termes "les journalistes, soit" et ", dans le cadre d'un travail indépendant ou salarié, ainsi que toute personne morale," et "régulièrement et".
(n°s du rôle : 3694, 3789 et 3796)

- l'arrêt n° 92/2006 rendu le 7 juin 2006 relatif au recours en annulation du décret de la Région wallonne du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, introduit par la SA Cockerill Sambre et la SA de droit luxembourgeois Arcelor.

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 91/2006 uitgesproken op 7 juni 2006 over de beroepen tot vernietiging van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen, ingesteld door L. Lamine, M. Weemaes en M. Elinx; het Hof vernietigt in artikel 2, 1°, van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen de woorden "journalisten, dus" en "als zelfstandige of loontrekkende werkzaam is, alsook iedere rechtspersoon, en die regelmatig".
(rolnummers : 3694, 3789 en 3796)

- het arrest nr. 92/2006 uitgesproken op 7 juni 2006 over het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, ingesteld door de NV Cockerill Sambre en de vennootschap naar Luxemburgs recht SA Arcelor.

(n° du rôle : 3715)

- l'arrêt n° 93/2006 rendu le 7 juin 2006 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 29*bis* de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel qu'il a été modifié par la loi du 19 janvier 2001, posées par la cour d'appel de Mons.

(n° du rôle : 3787)

Pour information

(rolnummer : 3715)

- het arrest nr. 93/2006 uitgesproken op 7 juni 2006 over de prejudiciële vragen over artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals gewijzigd bij de wet van 19 januari 2001, gesteld door het hof van beroep te Bergen.

(rolnummer : 3787)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle relative à l'article 5, alinéa 4, du Codé pénal, posée par le tribunal correctionnel de Hasselt.

(n° du rôle : 3980)

- les questions préjudicielles relatives aux articles 80, alinéa 3, et 82, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posées par le tribunal de commerce de Namur.

(n° du rôle : 3987)

- la question préjudicielle relative à l'article 745*quater*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles.

(n° du rôle : 3990)

- la question préjudicielle relative à l'article 1675/16 du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Mons.

(n° du rôle : 3992)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 5, vierde lid, van het Strafwetboek, gesteld door de correctionele rechtbank te Hasselt.

(rolnummer : 3980)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 80, derde lid, en 82, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de rechtbank van koophandel te Namen.

(rolnummer : 3987)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 745*quater*, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

(rolnummer : 3990)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/16 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Bergen.

(rolnummer : 3992)

Ter kennisgeving

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Rapport

Verslag

Par lettre du 31 mai 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet, conformément à aux articles 259*bis*-14 et 18 du Code judiciaire, le rapport sur la surveillance générale et la promotion de l'utilisation des mécanismes de contrôle interne au sein de l'ordre judiciaire pour l'année civile 2004.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 31 mei 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259*bis*-14 et 18 van het Gerechtelijk Wetboek, het verslag over het algemeen toezicht op en de bevordering van de aanwending van de middelen van interne controle binnen de rechterlijke orde voor het kalenderjaar 2004.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Projet de loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales (n° 2546/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- Projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (n° 2548/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement en application de l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- Wetsontwerp strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen (nr. 2546/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- Wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (nr. 2548/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het openbaar Ambt

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettre du 1^{er} juin 2006, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances, pour la Dette publique, pour l'année budgétaire 2005.

- Par lettre du 1^{er} juin 2006, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant Police fédérale pour l'année budgétaire 2006.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brief van 1 juni 2006 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Financiën, voor de Rijksschuld.

- Bij brief van 1 juni 2006 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de Federale Politie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS

Cellule de traitement des informations financières

Par lettre du 7 mai 2006, le président de la Cellule de traitement des informations financières transmet le rapport d'activités 2005 de la Cellule de traitement des informations financières.

Renvoi à la commission de la Justice

VERSLAGEN

Cel voor financiële informatieverwerking

Bij brief van 7 mei 2006 zendt de voorzitter van de Cel voor financiële informatieverwerking het activiteitenverslag 2005 van de Cel voor financiële informatieverwerking.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

AVIS

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 1^{er} juin 2006, le président du Conseil central de l'Economie transmet, en application de l'article 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les avis suivants :

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 1 juni 2006 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met toepassing van artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het

- avis relatif à l'attractivité de la Belgique en tant que centre de distribution européen
 - avis diagnostic sur la R & D et l'innovation
Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

bedrijfsleven, de volgende adviezen :
 - advies betreffende de attractiviteit van België als Europees distributiecentrum
 - diagnoseadvies over O & O en innovatie
Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

MOTIONS

Dépôt

~ Par lettres du 31 mai 2006, le bourgmestre de la commune de Wezembeek-Oppem transmet deux motions concernant l'octroi de la citoyenneté d'honneur à Mme Aung San Suu Kyi ainsi qu'à Mme Ingrid Betancourt.
 ~ Par lettre du 31 mai 2006, le bourgmestre de la ville de Gembloux transmet une motion de soutien aux démocrates birmans.
 ~ Par lettre du 7 juin 2006, le bourgmestre de la ville de Braine-le-Comte transmet une motion de soutien aux démocrates birmans.
Renvoi à la commission des Relations extérieures

MOTIES

Ingediend

~ Bij brieven van 31 mei 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Wezembeek-Oppem twee moties betreffende de toekenning van het ereburgerschap aan mevrouw Aung San Suu Kyi alsmede aan mevrouw Ingrid Betancourt.
 ~ Bij brief van 31 mei 2006 zendt de burgemeester van de stad Gembloux een motie van steun aan de Birmaanse democraten.
 ~ Bij brief van 7 juni 2006 zendt de burgemeester van de stad Braine-le-Comte een motie van steun aan de Birmaanse democraten.
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen